

D-5646

D-5647

D-5658

D. 5646.

| |
|---------------------------|
| SHANGHAI MUNICIPAL POLICE |
| C. & S. B. REGISTRY. |
| No. <u>D 5646</u> |
| Date. <u>7 12 1934</u> |

February

6,

34.

Dear Mr. Sarly,

I forward herewith for your information tabulated statement relating to the arrest by the Municipal Police of a communist named Lao Yang (老楊) alias Ling Su Ying (林秀英) alias Li Mei Lee (李美麗), female, at 11.40 p.m. January 26, 1934 at No.18 Ming Wo Faung, Wayside Road.

The accused appeared on remand before the Second Branch of the Kiangsu High Court on January 31, 1934 and was ordered to be handed over to the Chinese authorities.

A quantity of communist literature was found.

Yours sincerely,

JR

Monsieur R. Sarly,

Chief of the Political Section,

French Police Headquarters.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

File No. D. 5646

REPORT

S 2 Special Branch Station,

Date February 6, 1934

Subject (in full) Case against Lao Yang alias Ling Su Ying alias Li Mei Lee
charged with propagating communism.

Made by P. Tizon, Clerical Asst. Forwarded by D. G. Emerant

Regarding the case against Lao Yang
(老 楊) alias Ling Su Ying (林秀英) alias
Li Mei Lee (黎美麗) who was arrested at
11.40 p.m. January 26, 1934 at No. 18 Ming Wo
Faung, Wayside Road on a charge of propagating
communism, which was concluded on January 31, 1934
when the accused was ordered to be handed over to
the Chinese authorities, I forward herewith
tabulated statement referring to the individual,
together with a draft of a covering letter to the
French Police relating to this case.

P. Tizon

Clerical Assistant.

Officer i/c Special Branch.

S 2 Special Branch XXXX

February 6, 34

Case against Lao Yang alias Ling Su Ying alias Li Mei Lee
charged with propagating communism.

P. Tizen, Clerical Asst.

Regarding the case against Lao Yang
(老楊) alias Ling Su Ying (林秀英) alias
Li Mei Lee (黎曼麗) who was arrested at
11.40 p.m. January 26, 1934 at No. 18 Ming Wo
Fung, Wayside Road on a charge of propagating
communism, which was concluded on January 31, 1934
when the accused was ordered to be handed over to
the Chinese authorities, I forward herewith
tabulated statement referring to the individual,
together with a draft of a covering letter to the
French Police relating to this case.

Clerical Assistant.

Officer i/c Special Branch.

Wayside.

Lee Yang (老楊) alias King Su Ping
(林秀英) alias Li Mei Lee (黎曼麗).

Chongtu, Szechuan.

25

female

six months

six months

11.40 p.m. January 26, 1934.
at No. 13 King Wo Fung.
Wayside Road.

Propagating communism.

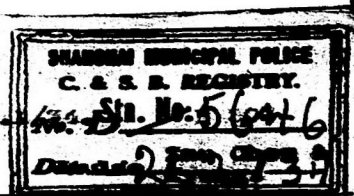
Extradited to Chinese authorities.

Accused was arrested at the request of the Shanghai Bureau of Public Safety. She is believed to have been connected with the Communist Party in the Eastern Area. Accused has one previous conviction: she was sentenced to eight months imprisonment on May 2, 1932 for distributing anti-Government and communist literature but her case was dismissed by the Appeal Court on April 24, 1933.

Accused was charged on remand before the Second Branch of the Kiangsu High Court on January 21, 1934 and was ordered to be handed over to the Chinese authorities.

3 copies.

(Initial Section) 2



Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 1/1/4. 19 F. I. R. No. 150

Reg. No. 6/ES04-1 Min. Wayside. Procurator Tseng

Sheet No. 3.

Application

Application for handing over to the Chinese Authorities.

Application is hereby made to the S.S.D. Court by the S.P.S. Bureau for the handing over of the above described person suspected of being concerned in communist activities.

Proceedings

Mr. T. Y. Chang appeared for the Police.
Mr. Tsen Ming Gee appeared for the S.P.S.B.
Mr. Tai Nyl Zai appeared for the accused.

Accused:-I have no alias as Lau Yang. I came to Shanghai from Szechuen to enter a school.

Mr. Chang:-During the period of remand the accused has made a statement stating that the books etc. belong to her friend named Yang Nyoh Sai.

Accused:-I am married and my husband is now in Germany. The books belong to my friend named Yang Nyoh Sai. I am not a communist. I have no previous conviction.

Rep. Tsiang Au Wui-I ask the accused be handed over to the S.P.S.B. for trial.

Accused:-I object to being handed over to the S.P.S.B. as my residence is in the International Settlement.

Accused in answer to Judge:-I have never been in Japan. I am a native of Wamen. I ask the court to question the Representative why the informer is not in court today.

Mr. Tai:-According to Arts. 5 and 6 of the Rendition Agreement the accused should not be allowed to be handed over to the Chinese Authority unless the latter could produce sufficient evidence to show that the accused had actually committed an offence in the Chinese Territory.

R T. O.

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for

19 F. I. R. No.

Sta. No.

Reg. No.

Sen.

Prosecutor

Judge

Sheet No. 4.

Accused:-There is some furniture in my room. Will the court allow me to have it handed over to my relative?

Judge to the Rep. Tsiang Au Wu:-The accused is allowed to hand over her furniture to her relatives.

Decision

Accused to handed over together with seized property to the Shanghai Public Safety Bureau through their representative.
(Handed over on 31/1/34).

Officer in Charge.

See Information of Bureau
of Return 3/2/34.

YR

C.A. Tzeng / as usual
Done for YR 3/2/34

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

CRIME DIARY.

| |
|---------------------------|
| SHANGHAI MUNICIPAL POLICE |
| C. & S. D. REGISTRY. |
| No. <u>D 5646</u> |
| Date <u>31.1.34</u> |

CRIME REGISTER No:—1/34

Assistance to O.O.L.

Diary Number:—2.

"D"

Division.

Wayside

Police Station.

Jan 30th,

19 34.

Nature of Offence:—Communist.

Time at which
investigation begun
and concluded each day

Places
visited in
course of
investigation
each day

RECORD OF INVESTIGATION.

During the period of remand the accused has been ~~remanded~~ removed from the S.S.D.Court to Headquarters where a statement was obtained from her.

In this statement she denies ownership of the communist literature saying that it was all left in her room by one Yang Nyoh San who left a few days before accused arrest, for her native province.

The accused has one previous conviction in 1932.

Special Branch Headquarters have no objection to the accused being handed over to the Chinese authorities.

The literature etc. found in accused room has been translated as per attached list.

Accused will appear before the Court at 2 p.m. 31.1.34 when application will be made by the Chinese Authorities for her handing over.

H. E. Cornwell
D.S.

Rh Senior Det 1/e

D.D.O. "D"

Office 7/b.

Special Branch.

D.I.D. P. K. P. P. P.
Please attach to file
2/1/34

5 copies.

Political Section

| |
|---------------------------|
| SHANGHAI MUNICIPAL POLICE |
| C. & S. B. REGISTRY. |
| No. DSCR. No. 56463 302 |
| Date 29/1/34 |
| Judge Kyau |

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 27/1/34 F. I. R. No.

Reg. No. 3/23044 Stn. Wayside. Procurator

Accused

Ling Su Ying
alias
Lau Yang () Age 23. Female.

Charge

Application for writ of detention under Art. 42 and 46 of
CCPRC.

Application is hereby made by the S.M.P. Wayside Station
for the detention of the above named person who was arrested
at 12 midnight 26/1/34 at 18 Ming Wo Tsung "wayside" road, on
behalf of the Shanghai Public Safety Bureau on suspicion of
being concerned in communist activities.

HONG KONG C.A.M.

Proceedings.

Mr T.Y. Chang appeared for the Police.

Mr Chang:- At about 11.40 PM. on the 26/1/34, the accused
was arrested at No. 18 Ming Wo Tsung, off Wayside Road, on the
authority of a warrant issued by the 1st Special District Court,
at the request of the S.P.S.B. The warrant stated that the wanted
person was educated in Japan. The accused is known as "Lau Yang".
A quantity of communist literature, and several Japanese books
were seized from her room. When the accused was questioned she
stated that she arrived in Shanghai about eight months ago, and
that the books were given to her by a friend. According to her
finger print record she was charged in 1932. One letter was found
by the police which relates to her previous arrest. (produced). One
pass book for the Post Office Savings Bank was also found by the
police in which she used the name Yang.

S.I. Wong Young Chi:- Underneath the bed in the room
the police found one suitcase which contained a quantity of letters
which were addressed to Yang. The books were seized from a
drawer. One female named Han Yuh Lai was also arrested in the
room, but was later released after her home No. 35, Route Vallon
was searched, nothing of a communist nature being found.

Accused:- I have no alias as Lau Yang. I came to Shang-
hai during the 8th moon, last year. The books are the property of
my friend named Yang Yook Sai, who asked me to keep the same.
The Post Office Saving Book is also his property. Some of the

27.9.34 Prof. P. S. Chow
to file 2/1/34

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for

19 F. I. R. No.

Stn. No.

Reg. No.

Stn.

Procurement

Judge

SECRET NO. 2

books are my property. The seized books are sold by several of the book stores on Fochow Road, and it is no offense to read a book.

Taiyang An Wa. Rep, of the S.P.S.B.:- The accused was a student of the Fu Tan College. The informer can prove that her name is Yang, and that she was working in the Eastern Area.

Accused:- I did not study in the Fu Tan College. Yang left Shanghai about three days ago.

Judge to Rep, of the S.P.S.B.:- You must bring your informer to court at the next hearing.

Accused to be released.

DECISION. Remand to 21/1/34. 1/30/P.M. for trial. Accused to be detained in custody.

G.L.

Ling Sien Ying (林香英)

Szechuan

D.S.I., Prokofiev

Headquarters

Jan. 29, 1934.

Clerk Pang Kuo Liang

My name is Ling Sien Ying, age 28, native of Chengtu, Szechuan, married. I have no other names. From the age of 17 to 20 years I studied in a private school at my native place near Chengtu. I left the school owing to unrest (banditry) and took refuge in Chengtu city, where I remained for about 4 years with my family. When 24 years of age I married one Hsu Lee (許 淞), native of Yeung Chien (運 咸), Shensi, and went to live with my husband in his native place. I remained there for about 3 years. In April 1933, immediately following my husband's departure for Germany during the winter of 1932, I went to Chengtu where I stayed with my family. In July 1933 together with my father I arrived in Shanghai. My intention was to continue my education here, but owing to lack of funds I was unable to enter any of the local schools. My father soon left for Chengtu and since that time I have been living in Shanghai unemployed and being supported by my father. During my stay in Shanghai I received about \$500 from him. Following my arrival in Shanghai I first lived at an address in Elgin Road for about 2 months, then for over one month with a friend of mine in a house off Range Road. I now do not remember the location of the above two houses. Since the middle of December 1933 I have been living at No. 18 Ming Ho Faung (明 華 坊), Wayside Road. I was the sole occupant of the room in which I was arrested and for which I paid \$7 per month as rent. All the books and papers found by the Police in my room were left there for safe-keeping by my friend named Yang Kueh San (楊 玉 珊), age about 31, native of Shensi.

student-writer. She stayed with me for two or three nights a few days prior to my arrest, after which she left for her native country. I know nothing about the contents of the books and papers found in my room nor about the business of my friend Yang Kyoh Sam. I am not a communist and do not belong to any other political party.

Prior to July 1933 I never visited Shanghai and I was never charged with any offense before.

My husband is at present in Germany where he is studying at the University of Berlin.

(Signed) Ling Siou Yang.

F. 22F
G. 40090-9-33.

| |
|---------------------------|
| SHANGHAI MUNICIPAL POLICE |
| C. & S. B. REGISTRY. |
| No. <u>D 5646</u> |
| Date <u>27/1/34</u> |

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:— 1-34.

"D" Division.
Wayside Police Station.
Jan. 26th, 19 34.

Diary Number:— 1.

Nature of Offence:— Communist.

| Time at which investigation begun and concluded each day | Places visited in course of investigation each day |
|--|--|
|--|--|

RECORD OF INVESTIGATION.

Assistance to Chinese Authorities.

At 11.40 p.m. 26.1.34 D.S.I. Prokofiev, C.D.S. 48 and Clerk Fan Tsai Mei of the Special Branch and Inspt. Chang Siau An of the Public Safety Bureau came to the station with S.S.D.Court Warrant No.1192 issued by Judge Dzien dated 26.1.34, for the arrest on behalf of the Shanghai Public Safety Bureau of one Lau Yang (老楊) residing 18 Ming Wo Faung, Wayside Road, suspected of being concerned in Communist activities.

D.S. Cornwell and D.S.I. Huang Yung Chi, together with the above mentioned detectives visited the above address and in a small back room over the kitchen found a female giving her name as Ling Su Ying (林秀英). Together with her in the room was a female named Han Ya Lang (韓雅蘭). The 1st named gave the following particulars:—age 28, m/female, native of Szechuen.

A search of the room revealed one trunk containing an attache case, and a basket. In all of these receptacles, Communist literature was found. This literature will be the subject of examination by the Special Branch S.M.P. Letters and papers were also found addressed to Lan Yang and it is evident that the accused, Ling Su Ying is the Lau Yang sought for. The accused is identified by the Public Safety Bureau Representative as Lau Yang.

Accused states that the literature found in her room belongs to other people and further states that she

Noted / [Signature] 27/1/34

[Signature]

[Signature]

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

CRIME DIARY.

CRIME REGISTER No:—

Division.

Police Station.

19

Diary Number:—1 (1)

Nature of Offence:—

Time at which
investigation begun
and concluded each day

Places
visited in
course of
investigation
each day

RECORD OF INVESTIGATION.

arrived in Shanghai from Szechuen 6 months ago and resided in Elgin Road for 2 months, N. Szechuen Road for 2 months and at her present address for a like period. Her object for coming to Shanghai was to enter school but although she has money, it is not sufficient for the purpose. She has consequently been idle during her sojourn in Shanghai.

The 2nd mentioned female's address was visited in French Town at 33, Yuan Tsong Lee, Route Vallon, together with the female but nothing of a communistic nature was found and she was released.

Accused is placed under a Writ of Detention and will appear before the Court on 27.1.34 when a remand of one week will be requested.

A. E. Bormwell
D.S.

RW Senior Det 1/c

RW D.D.O. "D"

Officer 1/c Special Branch.

Date.....

(Crime Branch) Office Notes

POLITICAL ARRESTS FOR INFORMATION.

STATION Wayside STATION No. B.302

NAME Ling Su Ying (李秀英)

DATE OF ARRESTED 26.1.34

CHARGED WITH Communist.

HAS BEEN PREVIOUSLY CONVICTED UNDER NAME OF

..... Li Mei Lee (黎曼麗)

PHOTO No. B.8098.

CONVICTIONS.

Distributing Anti-Govt.
& communistic literature
High Court decision

8 months impt. 2.5.32. P.R.2842
Case to be sent
back to the Kiangsu
2nd Branch High
Court for retrial 19.1.33
Not guilty 24.4.33

Appeal Court

S. T. Boerest

J. S. I.
D. S. I.

District Court for the First Special Area in Shanghai.

January 26, 1934.

Warrant No. 1192 issued by Judge Duism at the
request of the Shanghai Public Safety Bureau.

Shanghai Public Safety Bureau

-v-

Lau Yang(老楊), native of Honan.

Address:- 18 Ming Wo Faung(明華坊) at the corner
of Pootung and Wayside Roads.

Wanted by the Shanghai Public Safety
Bureau for being communist.

wayside